FERRARI 328 GTB

1806

SA POUR LA
VENTE DES
AUTOMOBILES
Ferrari

210, route de Meyrin
1217 Meyrin / Genève
(022) 82 71 00
Télex: 28 504 savaf ge

ABGAS-WARTUNGSDOKUMENT

FICHE D'ENTRETIEN DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

DOCUMENTO SULLA MANUTENZIONE RELATIVA AI GAS DI SCARICO

CH

Katalysator-Fahrzeug
Véhicule à catalyseur
Veicolo con catalizzatore

NEU / NOUVEAU / NUOVO

(Art. 59a VRV / OCR / ONC)

Abgaswartungs-Intervall
24 Monate

Entretien du système antipollution tous les 24 mois

Manutenzione del sistema antinquinamento ogni 24 mesi

Stempel, Datum und Unterschrift des Markenvertreters
Cachet, date et signature de l'agent de marque
Timbro, data e firma del rappresentante di marca ▶

20.3.96

① Fahrzeugdaten / *Données du véhicule* / Dati del veicolo

- Marke / *Marque* / Marca: Ferrari
- Fahrzeugtyp / *Type du véhicule* / Tipo veicolo: 328 GTB
- Fahrgestell-Nr. / *No du châssis* / Telaio no: 72641
- Motor-Kennzeichen / *Identification du moteur* / Identificazione motore: F105 I 046

② Messbedingungen / *Conditions de mesure* / Condizioni di misurazione

- – Motor auf Betriebstemperatur bringen (Öltemperatur mindestens 60 °C)
  – Ansaugluft auf Sommer einstellen, wenn von Hand umstellbar
  – Alle elektrischen Verbraucher ausschalten
  – Hinweise des Herstellers auf dem Datenschild für Fahrzeuge ab AGV-82 im Motorraum beachten
  – Vor Messbeginn: Motor ca. 20 bis 30 Sekunden im mittleren Drehzahlbereich (2000–3000/min.) drehen lassen. Danach **im Leerlauf** Messung vornehmen.

- – *Chauffer le moteur à sa température de marche (temp. d'huile min. 60 °C)*
  – *Mettre le filtre à air sur position été (Filtre à commande manuelle uniquement)*
  – *Déclencher tous les consommateurs électriques*
  – *Lire attentivement les instructions du constructeur mentionnées sur la plaque de données dans le compartiment moteur à partir de l'OGE-82*
  – *Avant de procéder à la mesure: Faire tourner le moteur à un régime moyen de l'ordre de 2000 à 3000/min. pendant environ 20 à 30 sec. Procéder ensuite à la mesure* ***au ralenti.***

- – Portare il motore a temperatura di marcia (Temperatura olio almeno a 60 °C)
  – Regolare l'aria d'aspirazione su estate, soltanto impianti a comando manuale
  – Staccare tutti i consumatori di elettricità
  – Leggere attentamente le indicazioni del costruttore sulla targhetta nel vano motore per i veicoli a partire da OGS-82
  – Prima della misura: Portare il motore per ca. 20–30 secondi a un regime di 2000–3000 giri/min., in seguito misurare **al minimo.**

Einstelldaten / *Données de réglage* / Dati di regolazione

③ Sollwerte des Herstellers / *Valeurs du constructeur* / Dati del fabbricante

Schliesswinkel / *Angle de came* / Angolo di camma		° (%)
Zündzeitpunkt vor/nach OT / *Point d'allumage avant/après PMH* / Punto di accensione prima/dopo PMS	– mit Unterdruck / *avec dépression* / con depressione	°/min.
	– ohne Unterdruck / *sans dépression* / senza depressione	°/min.
Leerlaufdrehzahl / *Régime de ralenti* / Regime al minimo		min-¹ 1000±100

④ Abgaswerte im Leerlauf / *Valeurs des gaz au ralenti* / Valori dei gas al minimo

Avant catalyseur, prélevé sur la branche

CO von – bis / *de – à* / da – a		Vol.% 0,7±0,2
HC kleiner als / *inférieur à* / inferiore a		ppm 200
CO_2 grösser als / *supérieur à* / superiore a		Vol.% 12%

⑤ Bestätigung / *Attestation* / Attestazione

- km-Stand / *Kilométrage* / Chilometri
- Datum / *Date* / Data: Datum 8.7.87
- Unterschrift / *Signature* / Firma: Sign.

- Der Unterzeichnende bestätigt, die Abgaswartung nach Herstellervorschrift und unter Verwendung der vorgeschriebenen Messgeräte ausgeführt zu haben.
- *Le soussigné atteste avoir effectué le service d'entretien du système antipollution conformément aux indications du constructeur et en utilisant les appareils de mesure prescrits.*
- Il firmatario attesta di aver effettuato il servizio di manutenzione del sistema anti-inquinamento conformemente alle indicazioni del costruttore e utilizzando gli apparecchi di misura prescritti.

Stempel / *Timbre* / Timbro

AUTOREVISION S.A. 1217 MEYRIN-GENÈVE

Bestätigung / Attestazione

Gemessene Werte nach der Wartung	*Valeurs mesurées après l'entretien*	Valori mis dopo la m
°(%) ✓	°(%) ✓	°(%)
°/min. ✓	°/min. ✓	°/min.
°/min. ✓	°/min. ✓	°/min.
min.-¹ 990	min.-¹ 945	min.-¹
Endrohrmesswerte	***Valeurs mesurées à la sortie d'échappement***	**Valori mis al uscita s**
Vol.% 0,00	Vol.% 0,00	Vol.%
ppm 33	ppm 60	ppm
Vol.% 12.0	Vol.% 16,45	Vol.%
km 39'000	km 40412	km
Datum 27.9.07	Date 19.2.21	Data
Sign.	Sign.	Sign.

Stempel / *Timbre* / Timbro

Garage Kuno
Garage Vecchio GmbH
Badenerstrasse 42 5452 Oberrohrdorf
Tel 056 496 15 00 Fax 056 496 79 79
5507 Mellingen
info@garagekuenig.com
www.garagekuenig.com
Tel. 056-491 22 25

telldaten / *Données de réglage* / Dati di regolazione

rte des Herstellers / *Valeurs du constructeur* / Dati del fabbricante

esswinkel/*Angle de came*/Angolo di camma		° (%) fixe complet
zeitpunkt ach OT *d'allumage* /après PMH di accensione /dopo PMS	– mit Unterdruck *avec dépression* con depressione	°/min.
	– ohne Unterdruck *sans dépression* senza depressione	°/min.
aufdrehzahl *ne de ralenti* ne al minimo		min.-1 1000±100

rerte im Leerlauf / *Valeurs des gaz au ralenti* / Valori dei gas al minimo

à cotelgeem, pulsair de Bronchs on – bis / *de – à* / da – a	Vol.%	0,7±0,2
leiner als / *inférieur à* / inferiore a	ppm	200
grösser als / *supérieur à* / superiore a	Vol.%	12%

gung / *Attestation* / Attestazione

and / *Kilométrage* / Chilometri		
/ *Date* / Data	Datum	8.7.87
Unterschrift *Signature* Firma	Sign.	

erzeichnende bestätigt, die Abgaswartung nach Herorschrift und unter Verwendung der vorgeschriebenen räte ausgeführt zu haben.

signé atteste avoir effectué le service d'entretien du antipollution conformément aux indications du cons- et en utilisant les appareils de mesure prescrits.

ario attesta di aver effettuato il servizio di nzione del sistema anti-inquinamento conformemente icazioni del costruttore e utilizzando gli apparecchi di prescritti.

Stempel / *Timbre* / Timbro

AB AUTOREPARATION S.A.
210, rte de Meyrin
1217 MEYRIN GENÈVE
(022) 782 71 00

Bestätigung / *Attestati*

Gemessene Werte	Valeurs mes	
bei/*de*/da **0 km–3000 km**	Nach der Wartung/*A*	
°(%) idem	°(%) fix microplex	°(%)
°/min.	°/min.	°/min.
°/min.	°/min.	°/min.
min.-1 941	min.-1 968	min.-1 922
après cotelgeem		
Vol.% 0,00	Vol.% 0,00	Vol.% 0,71
ppm 1	ppm 2,5	ppm 167
Vol.% 13,48	Vol.% 13,18	Vol.% 14,62
km 188	km 12809	km 17420
Datum 9.7.87	Date 30.5.88	Data 12.
Sign.	Sign.	Sign.

Stempel / *Timbre* / Timbro

AUTO-CENTER AG
Brauerstrasse 22
8004 Zürich
01/241 56 56

Stempel / *Timbre* / Timbro

GARAGE FOITEK AG
Birmensdorferstrasse 22
8902 Urdorf
Tel. 01 734 00 34

Stempel / *Timbre* / Timbro

Attestation / Attestazione

	Valeurs mesurées après l'entretien	Valori misurati dopo la manutenzione
°(%) FIX	°(%) fix	°(%) fix microplex
°/min.	°/min.	°/min.
°/min.	°/min.	°/min.
min.-1 1002	min.-1 998	min.-1 1042
Vol.% 0,00	Vol.% 0,00	Vol.% 0,04
ppm 28	ppm 0	ppm 0
Vol.% 14.71	Vol.% 14.75	Vol.% 14.43
km 20100	km 22870	km 25253
Datum 18.5.90	Date 11.6.91	Data 3.7.92
Sign.	Sign.	Sign.

Stempel / *Timbre* / Timbro

GARAGE FOITEK AG
Birmensdorferstrasse 22
8902 Urdorf
Tel. 01 734 00 34

Stempel / *Timbre* / Timbro

GARAGE FOITEK AG
Birmensdorferstrasse 22
8902 Urdorf
Tel. 01 734 00 34

Stempel / *Timbre* / Timbro

FOITEK AG
Ferrari
8902 Urdorf

...zione

Gemessene Werte nach der Wartung	...mesurées ...es l'entretien	Valori misurati dopo la manutenzione
°(%) Fix	°(%) Fix	°(%) Fix
°/min. Microplex	°/min. Microplex	°/min. Microplex
°/min.	°/min.	°/min.
min.-¹ 922	min.-¹ 980	min.-¹ 1000
Vol.% 0.00	Vol.% 0,00	Vol.% 0.00
ppm 11	ppm 14	ppm 14
Vol.% 14.15	Vol.% 13,71	Vol.% 12.4
km 28746	km 30338	km 35106
Datum 23.7.93	Date 24.3.94	Data 20.3.96
Sign. Schmid.	Sign. Riedel	Sign.
Stempel / *Timbre* / Timbro: FOTEK AG Ferrari 8902 Urdorf	Stempel / *Timbre* / Timbro	Stempel / *Timbre* / Timbro

Bestätigung / *Attestation* / Attestazione

Gemessene Werte nach der Wartung	Valeurs mesurées après l'entretien	Valori misurati dopo la manutenzione
°(%)	°(%)	°(%)
°/min. MICRO PLEX	°/min.	°/min.
°/min.	°/min.	°/min.
min.-¹ 900	min.-¹ 950	min.-¹ 970
Vol.% 0,01	Vol.% 0,24/0,1	Vol.% 0,00
ppm 34	ppm 173,0/121	ppm 14
Vol.% 13.80	Vol.% 12,05/13,8	Vol.% 13,77
km 36812	km 36982	km 37996
Datum 06.08.00	Date 7.08.03	Data 26.9.05
Sign.	Sign.	Sign.
Stempel / *Timbre* / Timbro: Garage H. Cilly 8902 Urdorf ✆ 734 48 66 (29)	Stempel / *Timbre* / Timbro: Garage H. Cilly 8902 Urdorf ✆ 734 48 66 (29)	Stempel / *Timbre* / Timbro: HARDHOFGARAGE GmbH Moosmattstrasse 16 8953 Dietikon Tel. 01/740 44 66

Eidg. Vorschriften / *Prescriptions féd.* / Prescrizi

Art. 59a PFLICHTEN DES HALTERS

1) Die in der Schweiz zugelassenen leichten Motorwagen mit Fremdz und einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h un im Hinblick auf ihre Abgasemissionen gewartet werden. Ausge leichte Motorwagen, die vor dem 1. Januar 1971 erstmals immatrikuli Halter ist verpflichtet, diejenigen Teile des Fahrzeuges, die a emissionswerte einen Einfluss ausüben (Art. 83a Abs. 1 BAV), m 12 Monate warten zu lassen.
2) Der Halter ist dafür verantwortlich, dass für sein Fahrzeug ein Ab dokument mit den vorgeschriebenen Eintragungen (Art. 83a Abs. 3 B ist.
3) Der Führer muss das Abgas-Wartungsdokument mitführen und der nen auf Verlangen vorweisen.

Im weiteren gelten Art. 83a und 83b (BAV), Art. 133a (VZV) und Anhang 1,

Art. 59a OBLIGATIONS DU DÉTENTEUR

1) Les voitures automobiles légères immatriculées en Suisse qui sont moteur à allumage commandé et dont le genre de construction perme de 50 km/h et plus doivent faire l'objet d'un service d'entretien quan sions de gaz d'échappement. Les voitures automobiles légères imma la première fois avant le 1er janvier 1971 ne sont pas soumises à cette détenteur est tenu de faire effectuer au moins tous les 12 mois un serv des parties de son véhicule qui influent sur les émissions de gaz d (art. 83a, 1er al., OCE).

2) Le détenteur veillera à ce qu'il existe, pour son véhicule, une fiche d'en tème antipollution munie des inscriptions prescrites (art. 83a, 3e al.

3) Le conducteur devra toujours être porteur de la fiche d'entretien du sy lution et la présentera sur demande aux organes chargés du contrô

Voir également art. 83a et 83b (OCE), art. 133a (OAC) et annexe 1, chif

Art. 59a OBBLIGHI DEL DETENTORE

1) Gli autoveicoli leggeri immatricolati in Svizzera, equipaggiati di accensione comandata e il cui genere di costruzione permette veloci 50 km/h e oltre devono essere sottoposti a un servizio di manutenzio concerne le emissioni dei gas di scarico. I veicoli leggeri immatricola volta prima del 1° gennaio 1971 non soggiacciono a tale obbligo. Il dete to a fare effettuare almeno ogni 12 mesi un servizio di manutenzione veicolo che influiscono sull'emissione dei gas di scarico (art. 83a c
2) Il detentore cura che ci sia, per il suo veicolo, un documento di manu sistema anti-inquinamento munito delle iscrizioni prescritte (art. 83a
3) Il conducente dovrà sempre portare seco il documento di manutenzio ma anti-inquinamento e presentarlo dietro richiesta agli organi incari trollo.

Vedi anche art. 83a e 83b (OCE), art. 133a (OAC) e allegato 1, cifra 152

Ferrari

8

CILINDRI

CYLINDERS

CYLINDRES

ZYLINDER



TESSERA DI GARANZIA E PIANO DI MANUTENZIONE
WARRANTY CARD AND OWNER'S SERVICE BOOK
BULLETIN DE GARANTIE ET PLAN DE L'ENTRETIEN
GARANTIEKARTE UND WARTUNGSPLAN

RZEUG ANGABEN
d dem Kunden vorgeschlagen die Fahrzeug
en zu notieren:

HTIGE HINWEISE

ses Heft wird dem Kunden als Führer zur ährleistung einer langen Lebensdauer des onenwagens gegeben. Wir empfehlen, sich ältig daran zu halten.

alls Funktionsstörungen am Fahrzeug festge- werden, empfehlen wir, sich sofort in Verbin- mit dem Kundendienst der Vertragswerk- en des Hauses zu setzen.

Es müssen immer Originalersatzteile errari verwendet werden.

Für die Schmierung des Motors und der an- n Aggregaten des Personenwagens müssen on Ferrari angegebenen Schmiermittel endet werden.

Die Anforderungen von Anleitungen, Repara- und Ersatzteilen sind an die Vertragswerk- en Ferrari bzw. direkt an den Sitz von rrari zu richten, wobei der Wagentyp, die gestell-Nummer sowie sämtliche Angaben, die nforderung betreffen können, anzugeben sind.

Ferrari
ERCIZIO FABBRICHE AUTOMOBILI E CORSE

SI PREGA DI SCRIVERE IN STAMPATELLO - PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS - PRIERE ECRIRE EN CARACTERE D'IMPRIMERIE - BITTE IN BLOCKSCHRIFT SCHREIBEN

TESSERA DI GARANZIA – WARRANTY CARD – CARNET DE GARANTIE – GARANTIEKARTE

Modello - Model - Modèle - Modell
Ferrari 328 GTB

Telaio N. / V.I.N. / Chassis N. / Fahrgestell Nr.: ZFFCA19S000072641
Motore N. / Engine No. / Moteur N. / Motor Nr.: 131

Concessionario o Importatore - Importer - Importateur - Importeur
S.A.V.A.F. -2-

Proprietario – Owner – Propriétaire – Fahrzeughalter
[redacted]
Cognome e nome – Family and given Name – Prénom et Nom – Vorname und Name
[redacted]
Via e N° – Street and No. – Rue et N° – Strasse und Nr.
[redacted]
Città – City – Ville – Stadt | CAP – Zip – Code post. – Postleitzahl | Stato – State – Etat – Staat

Data di consegna ed inizio garanzia
Delivery date and warranty start
Date de livraison et début de la garantie
Übergabedatum und Garantiebeginn

Giorno / Day / Jour / Tag	Mese / Month / Mois / Monat	Anno / Year / Année / Jahr
15	08	87

AUTODINO AG
Brauerstrasse 16
8026 Zürich 4
Tel. 01 / 241 11 55

- Si attesta che tutte le operazioni elencate nelle verifiche pre-consegna (compresa la prova su strada) sono state eseguite e che la presente vettura è in condizioni idonee per essere venduta come nuova.
- I do hereby certify that all the items listed on the pre-delivery form (road test included) have been performed and that this vehicle is in proper condition for new car sale.
- Nous certifions que toutes les opérations incluses dans les vérifications d'avant livraison (y compris l'essai sur route) on été effectuées et que ce véhicule et en conditions conformes pour la vente d'un véhicule neuf.
- Es wird bestätigt, daß alle Übergabedurchsichten durchgeführt worden sind (Probefahrt inbegriffen) und, dass dieses Fahrzeug die Verkaufsbedingungen als Neuwagen erfüllt.

AUTODINO AG
Brauerstrasse 16
8026 Zürich 4
Tel. 01 / 241 11 55

Data/Date
Date/Datum: 24.8.87

Venditore/Salesman
Vendeur/Händler
Nome - Name - Nom - Name

Firma - Signature - Signature - Unterschrift

Io sottoscritto dichiaro che accetto i termini della garanzia Ferrari contenuti nel presente libretto. Nel prendere in consegna la presente vettura che ho ispezionato trovandola in condizioni soddisfacenti ha ricevuto una Tessera di garanzia e Piano di Manutenzione, un libretto di Uso e Manutenzione, un libretto Organizzazione di Vendita e Assistenza, una borsa attrezzi.

I do hereby certify that I agree to the terms and conditions of the Ferrari warranties contained in this booklet. While taking delivery of this car, which I have inspected and appears to be in satisfactory condition. I have received a copy of the Owner's Warranty and Service Book, Owner's Manual, Service Organization Booklet and tool Kit.

Je soussigné déclare d'accepter les termes et conditions de la garantie Ferrari contenus dans ce Carnet. Au moment de la livraison du véhicule que j'ai examiné et qui apparaît en bonnes conditions, il a été remis au soussigné: un Carnet de garantie et d'Entretien, une notice d'Entretien, un livret Organisation de Vente et de Service et une trousse pourte outils.

Ich Unterzeichneter akzeptiere die Garantiebestimmungen der Fa. Ferrari, die im Buch näher beschrieben sind. Dem Unterzeichnenden, der das besichtigte Fahrzeug in einem zufriedenstellenden Zustand übernommen hat, wurden die Garantie - Bescheinigungen, eine Gebrauchtsanleitung, ein Kundendienst heft für Wartungs- und Verkaufsstellen und das Werkzeug - paket ausgehändigt.

Data - Date - Date - Datum: 24.8.87

Firma del proprietario - Owner's signature - Signature du propriétaire - Unterschrift des Kunden

GIURISDIZIONE

— In caso di contestazione, in cui la **FERRARI** sia convenuta, è esclusivamente competente il Foro di Modena; le tratte, accettazioni di regolamento, spedizioni senza o contro assegno, non operano deroga a questa clausola attributiva di giurisdizione, anche nel caso in cui la **FERRARI** fosse ricercata per concessione o continenza di causa.

Quando la **FERRARI** sia attrice, potrà ricorrere sia al Foro di Modena, sia a quello della residenza del convenuto.

N.B.: Per la garanzia, il Cliente deve rivolgersi alle officine autorizzate dalla Casa per il servizio di assistenza.
I materiali sostituiti in garanzia restano di proprietà della **FERRARI**.
La Fabbrica è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazioni per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso della merce fornita e per causa o in dipendenza della medesima; ciò anche durante il collaudo, e pure se l'incidente è derivante da difetto di costruzione o di materiali.

JURISDICTION

— In case of a dispute where **FERRARI** is summoned before Court, the Court of Law in Modena (Italy) is exclusively competent; drafts, acceptances of settlement, dispatches without or with C.O.D. do not constitute a derogation from this clause of jurisdiction even in case **FERRARI** should be pursued for concession or continence of cause.
When **FERRARI** is the plaintiff, it will be able to recur both to the Court of Law in Modena and to that where the other part resides.

NOTE: For the warranty, the customer must recur to the **FERRARI** authorized Service Agents.
The materials replaced during the warranty period are belonging to **FERRARI**.
The factory is exempt from any responsibility and obligation for any accident to the people or things, which might occur by or during the use of supplied goods, and in consequence of or in dependence from the same; this cause is valid even during the testing and even if an accident results from defect of materials or workmanship.

JURIDICTION

— En cas de contestation, où la maison **FERRARI** serait assignée, le Tribunal de Modène sera seul compétent: les traites, acceptations de réglement, envois sans ou contre remboursement, ne pourront constituer en aucun cas une dérogation à cette clause concernant la juridiction, même au cas où notre maison serait appelée en justice pour connexion de cause ou par la nature de son objet.
Au cas où la maison **FERRARI** serait la requérante elle pourra recourir soit au Tribunal de Modène, soit à celui du lieu où le poursuivi réside.

N.B.: Pour la garantie MM. les Clients doivent s'adresser aux établissements autorisés par notre maison pour le service d'assistance.
Les pièces remplacées en garantie restent de propriété de la **FERRARI**.
L'Usine est exonérée de toute responsabilité et obligations se rapportant à des accidents survenus aux personnes et aux choses qui peuvent survenir pour ou durant l'utilisation de la marchandise fournie, et pour cause et par faute de celle-ci; ceci même durant les essais et également si l'incident dérive d'un défaut de construction ou de matériel.

GERICHTSTAND UND ERFÜLLUNGSORT

— Bei Beanstandungen, bei den **FERRARI** Beklagte ist, ist ausschließlich das Gericht Modena zuständig; die Tratten Regelungsbestätigungen, Lieferungen frei oder per Nachnahme führen zu keiner Abweichung von dieser Zuständigkeitsklausel;
Wenn **FERRARI** als Klägerin erscheint, dann kann sie sowohl das Gericht Modena als auch das Gericht des Wohnortes des Beklagten anrufen.

P.S.: Für die Garantie muß sich der Kunde an den Kundendienst der Vertragswerkstätte des Hauses wenden.
Die in der Garantie ersetzten Materialien bleiben Eigentum von **FERRARI**. Das Werk ist von jeder Verantwortung und Verpflichtung für jeglichen Unfall an Personen oder Sachen, die sich wegen oder während der Verwendung der gelieferten Ware und wegen oder im Zusammenhang der Ware selbst ereignen können befreit; dies gilt auch während der Abnahme und auch wenn der Unfall sich wegen Herstellungs oder Materialfehler ereignet hat.

COUPON PER ASSISTENZA GRATUITA

Ogni possessore di una vettura **FERRARI** dispone, nei limiti di validità della garanzia, di 2 coupon per l'assistenza gratuita, da utilizzare come indicato nelle condizioni della garanzia.

Coupon A – (mano d'opera gratuita) per messa a punto di meccanica e carrozzeria;

Coupon C – (completamente gratuito) per verificare ed eventuale integrazione del trattamento anticorrosivo.

LA MANCATA ESECUZIONE DEI COUPON ANNULLA LA GARANZIA

FREE SERVICE COUPONS

Within the applicability of the **FERRARI** warranty, the Owner of a **FERRARI** car is entiled to 2 free service coupons, to be used as specified in the warranty conditions.

Coupon A – (labor free of charge) for maintenance and adjustment of mechanical and body components;

Coupon C – (completely free) for checkings and maintenance of the anti-corrosion treatment.

FAILURE TO HAVE THE SERVICES PERFORMED WILL VOID THE WARRANTY

COUPONS POUR ASSISTANCE GRATUITE

Chaque possesseur d'une automobile **FERRARI** dispose durant la période de garantie de 2 coupons pour l'assistance gratuite, qui sont à utiliser selon les conditions de la garantie.

Coupon A – (main d'oeuvre gratuite) pour opérations de mise au point de mécanique et de carrosserie;

Coupon C – (complétement gratuit) pour la vérification et manutention du traitement anticorrosion.

LA NON-EXÉCUTION DES COUPONS ANNULE LA GARANTIE

"COUPONS" FÜR KOSTENLOSEN KUNDENDIENST

Jeder **FERRARI** Fahrzeughalter verfügt während der Garantiezeit über 2 "Coupons" für kostenlosen Kundendienst, die wie aus den Garantiebedingen ersichtlich zu benutzen sind.

Coupon A – (Arbeitslohn kostenlos) für die Durchführung der mechanischen und Karosserie Arbeiten;

Coupon C – (Kostenloser Kundendienst) für die Kontrolle und ev. Nachbehandlung gegen Rost.

DIE GARANTIE ERLISCHT WENN DIE COUPONS NICHT VERWENDET WERDEN

Si attesta che tutte le operazioni relative al Coupon in Garanzia Km. **2.000 ÷ 2.500** sono state eseguite.
I do hereby certify that all the items on the **1,200 ÷ 1,500** Miles Free Service Coupon have been performed.
Nous certifions que toutes les opérations dont à ce Coupon de Garantie Km. **2.000 ÷ 2.500** ont été effectuées.
Es wird bestätigt, daß alle Arbeiten für den kostenlosen Coupon **2.000 ÷ 2.500** Km durchgeführt worden sind.

Data 21.10.1987
Date
Date
Datum

AUTO [illegible] AG
Bauerstrasse 18
8004 Zürich
01 / 241 11 55

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

50.000

- ☐ 1 - S
- ☐ 2 - C
- ☐ 4 - B
- ☐ 5 - C 1.
- ☐ 6 - C n
- ☐ 8 - C o
- ☐ 10 - A
- ☐ 12 - S
- ☐ 13 - C
- ☐ 15 - C
- ☐ 19 - S
- ☐ 21 - C
- ☐ 24 - C fi
- ☐ 25 - C v

☐ — - Es sc in

Modello
Model
Modèle ...
Modell

GIURISDIZIONE

— In caso di contestazione, in cui la **FERRARI** sia convenuta, è esclusivamente competente il Foro di Modena; le tratte, accettazioni di regolamento, spedizioni senza o contro assegno, non operano deroga a questa clausola attributiva di giurisdizione, anche nel caso in cui la **FERRARI** fosse ricercata per concessione o continenza di causa.

Quando la **FERRARI** sia attrice, potrà ricorrere sia al Foro di Modena, sia a quello della residenza del convenuto.

N.B.: Per la garanzia, il Cliente deve rivolgersi alle officine autorizzate dalla Casa per il servizio di assistenza.
I materiali sostituiti in garanzia restano di proprietà della **FERRARI**.
La Fabbrica è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazioni per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso della merce fornita e per causa o in dipendenza della medesima; ciò anche durante il collaudo, e pure se l'incidente è derivante da difetto di costruzione o di materiali.

JURISDICTION

— In case of a dispute where **FERRARI** is summoned before Court, the Court of Law in Modena (Italy) is exclusively competent; drafts, acceptances of settlement, dispatches without or with C.O.D. do not constitute a derogation from this clause of jurisdiction even in case **FERRARI** should be pursued for concession or continence of cause.
When **FERRARI** is the plaintiff, it will be able to recur both to the Court of Law in Modena and to that where the other part resides.

NOTE: For the warranty, the customer must recur to the **FERRARI** authorized Service Agents.
The materials replaced during the warranty period are belonging to **FERRARI**.
The factory is exempt from any responsibility and obligation for any accident to the people or things, which might occur by or during the use of supplied goods, and in consequence of or in dependence from the same; this cause is valid even during the testing and even if an accident results from defect of materials or workmanship.

JURIDICTION

— En cas de contestation, où la maison **FERRARI** serait assignée, le Tribunal de Modène sera seul compétent: les traites, acceptations de réglement, envois sans ou contre remboursement, ne pourront constituer en aucun cas une dérogation à cette clause concernant la juridiction, même au cas où notre maison serait appelée en justice pour connexion de cause ou par la nature de son objet.
Au cas où la maison **FERRARI** serait la requérante elle pourra recourir soit au Tribunal de Modène, soit à celui du lieu où le poursuivi réside.

N.B.: Pour la garantie MM. les Clients doivent s'adresser aux établissements autorisés par notre maison pour le service d'assistance.
Les pièces remplacées en garantie restent de propriété de la **FERRARI**.
L'Usine est exonérée de toute responsabilité et obligations se rapportant à des accidents survenus aux personnes et aux choses qui peuvent survenir pour ou durant l'utilisation de la marchandise fournie, et pour cause et par faute de çelle-ci; ceci même durant les essais et également si l'incident dérive d'un défaut de construction ou de matériel.

GERICHTSTAND

— Bei Beanstandur
klagte ist, ist aussch
zuständig; die Tratte
Lieferungen frei ode
keiner Abweichung
klausel;
Wenn **FERRARI** a
kann sie sowohl das
Gericht des Wohno

P.S.: Für die Garant
Kundendienst der V
wenden.
Die in der Garantie
Eigentum von **FERR**
Verantwortung und
fall an Personen od
oder während der
Ware und wegen d
Ware selbst ereigner
während der Abnah
fall sich wegen Her
ereignet hat.

COUPON PER ASSISTENZA GRATUITA

Ogni possessore di una vettura **FERRARI** dispone, nei limiti di validità della garanzia, di 2 coupon per l'assistenza gratuita, da utilizzare come indicato nelle condizioni della garanzia.

Coupon A – (mano d'opera gratuita) per messa a punto di meccanica e carrozzeria;

Coupon C – (completamente gratuito) per verificare ed eventuale integrazione del trattamento anticorrosivo.

LA MANCATA ESECUZIONE DEI COUPON ANNULLA LA GARANZIA

FREE SERVICE COUPONS

Within the applicability of the **FERRARI** warranty, the Owner of a **FERRARI** car is entiled to 2 free service coupons, to be used as specified in the warranty conditions.

Coupon A – (labor free of charge) for maintenance and adjustment of mechanical and body components;

Coupon C – (completely free) for checkings and maintenance of the anti-corrosion treatment.

FAILURE TO HAVE THE SERVICES PERFORMED WILL VOID THE WARRANTY

COUPONS POUR ASSISTANCE GRATUITE

Chaque possesseur d'une automobile **FERRARI** dispose durant la période de garantie de 2 coupons pour l'assistance gratuite, qui sont à utiliser selon les conditions de la garantie.

Coupon A – (main d'oeuvre gratuite) pour opérations de mise au point de mécanique et de carrosserie;

Coupon C – (complétement gratuit) pour la vérification et manutention du traitement anticorrosion.

LA NON-EXÉCUTION DES COUPONS ANNULE LA GARANTIE

"COUPONS" FÜR KOS

Jeder **FERRARI** Fahrze
Garantiezeit über 2 "C
dendienst, die wie au
sichtlich zu benutzen

Coupon A – (Arbeitsloh
rung der mechanische

Coupon C – (Kostenlo
trolle und ev. Nachbel

**DIE GARANTIE ERLIS
NICHT VERWENDET**

Si attesta che tutte le operazioni relative al Coupon a Pagamento Km. **10.000** sono state eseguite.
I do hereby certify that all the items on the **6,250** Miles Chargeable Service Coupon have been performed.
Nous certifions que toutes les opérations dont à ce Coupon à paiement Km. **10.000** ont été effectuées.
Es wird bestätigt, daß alle Arbeiten für den **10.000** Km Coupon gegen Zahlung durchgeführt worden sind.

AUTODIENST AG
Bravenstrasse 18
8004 Zürich
ø 01 / 241 11 55

Data 30. 5. 89
Date
Date
Datum

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

50.000

- ☐ 1 -
- ☐ 2 -
- ☐ 4 -
- ☐ 5 -
- ☐ 6 -
- ☐ 8 -
- ☐ 10 -
- ☐ 12 -
- ☐ 13 -
- ☐ 15 -
- ☐ 19 -
- ☐ 21 -
- ☐ 24 -
- ☐ 25 -
- ☐ — -

Modello
Model
Modèle
Modell

GIURISDIZIONE

— In caso di contestazione, in cui la **FERRARI** sia convenuta, è esclusivamente competente il Foro di Modena; le tratte, accettazioni di regolamento, spedizioni senza o contro assegno, non operano deroga a questa clausola attributiva di giurisdizione, anche nel caso in cui la **FERRARI** fosse ricercata per concessione o continenza di causa.
Quando la **FERRARI** sia attrice, potrà ricorrere sia al Foro di Modena, sia a quello della residenza del convenuto.

N.B.: Per la garanzia, il Cliente deve rivolgersi alle officine autorizzate dalla Casa per il servizio di assistenza.
I materiali sostituiti in garanzia restano di proprietà della **FERRARI**.
La Fabbrica è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazioni per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso della merce fornita e per causa o in dipendenza della medesima; ciò anche durante il collaudo, e pure se l'incidente è derivante da difetto di costruzione o di materiali.

JURISDICTION

— In case of a dispute where **FERRARI** is summoned before Court, the Court of Law in Modena (Italy) is exclusively competent; drafts, acceptances of settlement, dispatches without or with C.O.D. do not constitute a derogation from this clause of jurisdiction even in case **FERRARI** should be pursued for concession or continence of cause.
When **FERRARI** is the plaintiff, it will be able to recur both to the Court of Law in Modena and to that where the other part resides.

NOTE: For the warranty, the customer must recur to the **FERRARI** authorized Service Agents.
The materials replaced during the warranty period are belonging to **FERRARI**.
The factory is exempt from any responsibility and obligation for any accident to the people or things, which might occur by or during the use of supplied goods, and in consequence of or in dependence from the same; this cause is valid even during the testing and even if an accident results from defect of materials or workmanship.

JURIDICTION

— En cas de contestation, où la maison **FERRARI** serait assignée, le Tribunal de Modène sera seul compétent: les traites, acceptations de réglement, envois sans ou contre remboursement, ne pourront constituer en aucun cas une dérogation à cette clause concernant la juridiction, même au cas où notre maison serait appelée en justice pour connexion de cause ou par la nature de son objet.
Au cas où la maison **FERRARI** serait la requérante elle pourra recourir soit au Tribunal de Modène, soit à celui du lieu où le poursuivi réside.

N.B.: Pour la garantie MM. les Clients doivent s'adresser aux établissements autorisés par notre maison pour le service d'assistance.
Les pièces remplacées en garantie restent de propriété de la **FERRARI**.
L'Usine est exonérée de toute responsabilité et obligations se rapportant à des accidents survenus aux personnes et aux choses qui peuvent survenir pour ou durant l'utilisation de la marchandise fournie, et pour cause et par faute de celle-ci; ceci même durant les essais et également si l'incident dérive d'un défaut de construction ou de matériel.

GERICHTSTAND

— Bei Beanstandur
klagte ist, ist aussch
zuständig; die Tratte
Lieferungen frei ode
keiner Abweichung
klausel;
Wenn **FERRARI** a
kann sie sowohl das
Gericht des Wohno

P.S.: Für die Garant
Kundendienst der V
wenden.
Die in der Garantie
Eigentum von **FERR**
Verantwortung und
fall an Personen oc
oder während der
Ware und wegen c
Ware selbst ereigner
während der Abnal
fall sich wegen Her
ereignet hat.

COUPON PER ASSISTENZA GRATUITA

Ogni possessore di una vettura **FERRARI** dispone, nei limiti di validità della garanzia, di 2 coupon per l'assistenza gratuita, da utilizzare come indicato nelle condizioni della garanzia.

Coupon A – (mano d'opera gratuita) per messa a punto di meccanica e carrozzeria;

Coupon C – (completamente gratuito) per verificare ed eventuale integrazione del trattamento anticorrosivo.

LA MANCATA ESECUZIONE DEI COUPON ANNULLA LA GARANZIA

FREE SERVICE COUPONS

Within the applicability of the **FERRARI** warranty, the Owner of a **FERRARI** car is entiled to 2 free service coupons, to be used as specified in the warranty conditions.

Coupon A – (labor free of charge) for maintenance and adjustment of mechanical and body components;

Coupon C – (completely free) for checkings and maintenance of the anti-corrosion treatment.

FAILURE TO HAVE THE SERVICES PERFORMED WILL VOID THE WARRANTY

COUPONS POUR ASSISTANCE GRATUITE

Chaque possesseur d'une automobile **FERRARI** dispose durant la période de garantie de 2 coupons pour l'assistance gratuite, qui sont à utiliser selon les conditions de la garantie.

Coupon A – (main d'oeuvre gratuite) pour opérations de mise au point de mécanique et de carrosserie;

Coupon C – (complétement gratuit) pour la vérification et manutention du traitement anticorrosion.

LA NON-EXÉCUTION DES COUPONS ANNULE LA GARANTIE

"COUPONS" FÜR KOS

Jeder **FERRARI** Fahrze
Garantiezeit über 2 "C
dendienst, die wie au
sichtlich zu benutzen

Coupon A – (Arbeitslol
rung der mechanische

Coupon C – (Kostenlo
trolle und ev. Nachbel

**DIE GARANTIE ERLIS
NICHT VERWENDET**

Si attesta che tutte le operazioni relative al Coupon a Pagamento Km. **20.000** sono state eseguite.
I do hereby certify that all the items on the **12,500** Miles Chargeable Service Coupon have been performed.
Nous certifions que toutes les opérations dont à ce Coupon à paiement Km. **20.000** ont été effectuées.
Es wird bestätigt, daß alle Arbeiten für den **20.000** Km Coupon gegen Zahlung durchgeführt worden sind.

Data 14. 5. 90
Date
Date
Datum

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

GARAGE FOITEK AG
Birmensdorferstrasse 22
8002 Zürich
Tel. 01 734 00 34

50.000

- ☐ 1 - Sc
- ☐ 2 - Cc
- ☐ 4 - Ba
- ☐ 5 - Cc 12
- ☐ 6 - Cc ne
- ☐ 8 - Cc cc
- ☐ 10 - Al
- ☐ 12 - Sc
- ☐ 13 - Cc
- ☐ 15 - Cc
- ☐ 19 - Sc
- ☐ 21 - Cc
- ☐ 24 - Cc fie
- ☐ 25 - Cc vc
- ☐ — - Es sc in

Modello
Model
Modèle ...
Modell

GIURISDIZIONE

— In caso di contestazione, in cui la **FERRARI** sia convenuta, è esclusivamente competente il Foro di Modena; le tratte, accettazioni di regolamento, spedizioni senza o contro assegno, non operano deroga a questa clausola attributiva di giurisdizione, anche nel caso in cui la **FERRARI** fosse ricercata per concessione o continenza di causa.
Quando la **FERRARI** sia attrice, potrà ricorrere sia al Foro di Modena, sia a quello della residenza del convenuto.

N.B.: Per la garanzia, il Cliente deve rivolgersi alle officine autorizzate dalla Casa per il servizio di assistenza.
I materiali sostituiti in garanzia restano di proprietà della **FERRARI**.
La Fabbrica è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazioni per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso della merce fornita e per causa o in dipendenza della medesima; ciò anche durante il collaudo, e pure se l'incidente è derivante da difetto di costruzione o di materiali.

JURISDICTION

— In case of a dispute where **FERRARI** is summoned before Court, the Court of Law in Modena (Italy) is exclusively competent; drafts, acceptances of settlement, dispatches without or with C.O.D. do not constitute a derogation from this clause of jurisdiction even in case **FERRARI** should be pursued for concession or continence of cause.
When **FERRARI** is the plaintiff, it will be able to recur both to the Court of Law in Modena and to that where the other part resides.

NOTE: For the warranty, the customer must recur to the **FERRARI** authorized Service Agents.
The materials replaced during the warranty period are belonging to **FERRARI**.
The factory is exempt from any responsibility and obligation for any accident to the people or things, which might occur by or during the use of supplied goods, and in consequence of or in dependence from the same; this cause is valid even during the testing and even if an accident results from defect of materials or workmanship.

JURIDICTION

— En cas de contestation, où la maison **FERRARI** serait assignée, le Tribunal de Modène sera seul compétent: les traites, acceptations de réglement, envois sans ou contre remboursement, ne pourront constituer en aucun cas une dérogation à cette clause concernant la juridiction, même au cas où notre maison serait appelée en justice pour connexion de cause ou par la nature de son objet.
Au cas où la maison **FERRARI** serait la requérante elle pourra recourir soit au Tribunal de Modène, soit à celui du lieu où le poursuivi réside.

N.B.: Pour la garantie MM. les Clients doivent s'adresser aux établissements autorisés par notre maison pour le service d'assistance.
Les pièces remplacées en garantie restent de propriété de la **FERRARI**.
L'Usine est exonérée de toute responsabilité et obligations se rapportant à des accidents survenus aux personnes et aux choses qui peuvent survenir pour ou durant l'utilisation de la marchandise fournie, et pour cause et par faute de celle-ci; ceci même durant les essais et également si l'incident dérive d'un défaut de construction ou de matériel.

GERICHTSTAND

— Bei Beanstandur
klagte ist, ist aussch
zuständig; die Tratte
Lieferungen frei ode
keiner Abweichung
klausel;
Wenn **FERRARI** a
kann sie sowohl das
Gericht des Wohno

P.S.: Für die Garant
Kundendienst der V
wenden.
Die in der Garantie
Eigentum von **FERR**
Verantwortung und
fall an Personen od
oder während der
Ware und wegen d
Ware selbst ereigner
während der Abnal
fall sich wegen Her
ereignet hat.

COUPON PER ASSISTENZA GRATUITA

Ogni possessore di una vettura **FERRARI** dispone, nei limiti di validità della garanzia, di 2 coupon per l'assistenza gratuita, da utilizzare come indicato nelle condizioni della garanzia.

Coupon A – (mano d'opera gratuita) per messa a punto di meccanica e carrozzeria;

Coupon C – (completamente gratuito) per verificare ed eventuale integrazione del trattamento anticorrosivo.

LA MANCATA ESECUZIONE DEI COUPON ANNULLA LA GARANZIA

FREE SERVICE COUPONS

Within the applicability of the **FERRARI** warranty, the Owner of a **FERRARI** car is entiled to 2 free service coupons, to be used as specified in the warranty conditions.

Coupon A – (labor free of charge) for maintenance and adjustment of mechanical and body components;

Coupon C – (completely free) for checkings and maintenance of the anti-corrosion treatment.

FAILURE TO HAVE THE SERVICES PERFORMED WILL VOID THE WARRANTY

COUPONS POUR ASSISTANCE GRATUITE

Chaque possesseur d'une automobile **FERRARI** dispose durant la période de garantie de 2 coupons pour l'assistance gratuite, qui sont à utiliser selon les conditions de la garantie.

Coupon A – (main d'oeuvre gratuite) pour opérations de mise au point de mécanique et de carrosserie;

Coupon C – (complétement gratuit) pour la vérification et manutention du traitement anticorrosion.

LA NON-EXÉCUTION DES COUPONS ANNULE LA GARANTIE

"COUPONS" FÜR KOS

Jeder **FERRARI** Fahrze
Garantiezeit über 2 "C
dendienst, die wie au
sichtlich zu benutzen

Coupon A – (Arbeitslol
rung der mechanische

Coupon C – (Kostenlos
trolle und ev. Nachbel

**DIE GARANTIE ERLIS
NICHT VERWENDET**

Si attesta che tutte le operazioni relative al Coupon a Pagamento Km. **30.000** sono state eseguite.
I do hereby certify that all the items on the **18,750** Miles Chargeable Service Coupon have been performed.
Nous certifions que toutes les opérations dont à ce Coupon à paiement Km. **30.000** ont été effectuées.
Es wird bestätigt, daß alle Arbeiten für den **30.000** Km Coupon gegen Zahlung durchgeführt worden sind.

FOITEK AG
Ferrari
8902 Urdorf

Data 18. März 1994
Date
Date
Datum

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

50.000

☐ 1 - ☐ 2 -
☐ 4 - ☐ 5 -
☐ 6 -
☐ 8 -
☐ 10 -
☐ 12 - ☐ 13 -
☐ 15 -
☐ 19 -
☐ 21 -
☐ 24 -
☐ 25 -
☐ — -

Modello
Model
Modèle
Modell

GIURISDIZIONE

— In caso di contestazione, in cui la **FERRARI** sia convenuta, è esclusivamente competente il Foro di Modena; le tratte, accettazioni di regolamento, spedizioni senza o contro assegno, non operano deroga a questa clausola attributiva di giurisdizione, anche nel caso in cui la **FERRARI** fosse ricercata per concessione o continenza di causa.

Quando la **FERRARI** sia attrice, potrà ricorrere sia al Foro di Modena, sia a quello della residenza del convenuto.

N.B.: Per la garanzia, il Cliente deve rivolgersi alle officine autorizzate dalla Casa per il servizio di assistenza.
I materiali sostituiti in garanzia restano di proprietà della **FERRARI**.
La Fabbrica è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazioni per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso della merce fornita e per causa o in dipendenza della medesima; ciò anche durante il collaudo, e pure se l'incidente è derivante da difetto di costruzione o di materiali.

JURISDICTION

— In case of a dispute where **FERRARI** is summoned before Court, the Court of Law in Modena (Italy) is exclusively competent; drafts, acceptances of settlement, dispatches without or with C.O.D. do not constitute a derogation from this clause of jurisdiction even in case **FERRARI** should be pursued for concession or continence of cause.
When **FERRARI** is the plaintiff, it will be able to recur both to the Court of Law in Modena and to that where the other part resides.

NOTE: For the warranty, the customer must recur to the **FERRARI** authorized Service Agents.
The materials replaced during the warranty period are belonging to **FERRARI**.
The factory is exempt from any responsibility and obligation for any accident to the people or things, which might occur by or during the use of supplied goods, and in consequence of or in dependence from the same; this cause is valid even during the testing and even if an accident results from defect of materials or workmanship.

JURIDICTION

— En cas de contestation, où la maison **FERRARI** serait assignée, le Tribunal de Modène sera seul compétent: les traites, acceptations de réglement, envois sans ou contre remboursement, ne pourront constituer en aucun cas une dérogation à cette clause concernant la juridiction, même au cas où notre maison serait appelée en justice pour connexion de cause ou par la nature de son objet.
Au cas où la maison **FERRARI** serait la requérante elle pourra recourir soit au Tribunal de Modène, soit à celui du lieu où le poursuivi réside.

N.B.: Pour la garantie MM. les Clients doivent s'adresser aux établissements autorisés par notre maison pour le service d'assistance.
Les pièces remplacées en garantie restent de propriété de la **FERRARI**.
L'Usine est exonérée de toute responsabilité et obligations se rapportant à des accidents survenus aux personnes et aux choses qui peuvent survenir pour ou durant l'utilisation de la marchandise fournie, et pour cause et par faute de celle-ci; ceci même durant les essais et également si l'incident dérive d'un défaut de construction ou de matériel.

GERICHTSTAND

— Bei Beanstandur
klagte ist, ist aussch
zuständig; die Tratte
Lieferungen frei ode
keiner Abweichung
klausel;
Wenn **FERRARI** a
kann sie sowohl das
Gericht des Wohno

P.S.: Für die Garant
Kundendienst der V
wenden.
Die in der Garantie
Eigentum von **FERR**
Verantwortung und
fall an Personen od
oder während der
Ware und wegen d
Ware selbst ereigner
während der Abnah
fall sich wegen Her
ereignet hat.

COUPON PER ASSISTENZA GRATUITA

Ogni possessore di una vettura **FERRARI** dispone, nei limiti di validità della garanzia, di 2 coupon per l'assistenza gratuita, da utilizzare come indicato nelle condizioni della garanzia.

Coupon A – (mano d'opera gratuita) per messa a punto di meccanica e carrozzeria;

Coupon C – (completamente gratuito) per verificare ed eventuale integrazione del trattamento anticorrosivo.

LA MANCATA ESECUZIONE DEI COUPON ANNULLA LA GARANZIA

FREE SERVICE COUPONS

Within the applicability of the **FERRARI** warranty, the Owner of a **FERRARI** car is entiled to 2 free service coupons, to be used as specified in the warranty conditions.

Coupon A – (labor free of charge) for maintenance and adjustment of mechanical and body components;

Coupon C – (completely free) for checkings and maintenance of the anti-corrosion treatment.

FAILURE TO HAVE THE SERVICES PERFORMED WILL VOID THE WARRANTY

COUPONS POUR ASSISTANCE GRATUITE

Chaque possesseur d'une automobile **FERRARI** dispose durant la période de garantie de 2 coupons pour l'assistance gratuite, qui sont à utiliser selon les conditions de la garantie.

Coupon A – (main d'oeuvre gratuite) pour opérations de mise au point de mécanique et de carrosserie;

Coupon C – (complétement gratuit) pour la vérification et manutention du traitement anticorrosion.

LA NON-EXÉCUTION DES COUPONS ANNULE LA GARANTIE

"COUPONS" FÜR KOS

Jeder **FERRARI** Fahrze
Garantiezeit über 2 "C
dendienst, die wie au
sichtlich zu benutzen

Coupon A – (Arbeitsloh
rung der mechanische

Coupon C – (Kostenlo
trolle und ev. Nachbel

**DIE GARANTIE ERLIS
NICHT VERWENDET**

Si attesta che tutte le operazioni relative al Coupon a Pagamento Km. **40.000** sono state eseguite.
I do hereby certify that all the items on the **25,000** Miles Chargeable Service Coupon have been performed.
Nous certifions que toutes les opérations dont à ce Coupon à paiement Km. **40.000** ont été effectuées.
Es wird bestätigt, daß alle Arbeiten für den **40.000** Km Coupon gegen Zahlung durchgeführt worden sind.

Data 23.8.07
Date
Date
Datum

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

Garage Küng
Badenerstrasse 42 5452 Oberrohrdorf
Tel 056 496 19 20 Fax 056 496 19 20
info@garagekueng.com
www.garagekueng.com

50.000

- ☐ 1 -
- ☐ 2 -
- ☐ 4 -
- ☐ 5 -
- ☐ 6 -
- ☐ 8 -
- ☐ 10 -
- ☐ 12 -
- ☐ 13 -
- ☐ 15 -
- ☐ 19 -
- ☐ 21 -
- ☐ 24 -
- ☐ 25 -

Modello
Model
Modèle ..
Modell

GIURISDIZIONE

— In caso di contestazione, in cui la **FERRARI** sia convenuta, è esclusivamente competente il Foro di Modena; le tratte, accettazioni di regolamento, spedizioni senza o contro assegno, non operano deroga a questa clausola attributiva di giurisdizione, anche nel caso in cui la **FERRARI** fosse ricercata per concessione o continenza di causa.

Quando la **FERRARI** sia attrice, potrà ricorrere sia al Foro di Modena, sia a quello della residenza del convenuto.

N.B.: Per la garanzia, il Cliente deve rivolgersi alle officine autorizzate dalla Casa per il servizio di assistenza.
I materiali sostituiti in garanzia restano di proprietà della **FERRARI**.
La Fabbrica è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazioni per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso della merce fornita e per causa o in dipendenza della medesima; ciò anche durante il collaudo, e pure se l'incidente è derivante da difetto di costruzione o di materiali.

JURISDICTION

— In case of a dispute where **FERRARI** is summoned before Court, the Court of Law in Modena (Italy) is exclusively competent; drafts, acceptances of settlement, dispatches without or with C.O.D. do not constitute a derogation from this clause of jurisdiction even in case **FERRARI** should be pursued for concession or continence of cause.
When **FERRARI** is the plaintiff, it will be able to recur both to the Court of Law in Modena and to that where the other part resides.

NOTE: For the warranty, the customer must recur to the **FERRARI** authorized Service Agents.
The materials replaced during the warranty period are belonging to **FERRARI**.
The factory is exempt from any responsibility and obligation for any accident to the people or things, which might occur by or during the use of supplied goods, and in consequence of or in dependence from the same; this cause is valid even during the testing and even if an accident results from defect of materials or workmanship.

JURIDICTION

— En cas de contestation, où la maison **FERRARI** serait assignée, le Tribunal de Modène sera seul compétent: les traites, acceptations de réglement, envois sans ou contre remboursement, ne pourront constituer en aucun cas une dérogation à cette clause concernant la juridiction, même au cas où notre maison serait appelée en justice pour connexion de cause ou par la nature de son objet.
Au cas où la maison **FERRARI** serait la requérante elle pourra recourir soit au Tribunal de Modène, soit à celui du lieu où le poursuivi réside.

N.B.: Pour la garantie MM. les Clients doivent s'adresser aux établissements autorisés par notre maison pour le service d'assistance.
Les pièces remplacées en garantie restent de propriété de la **FERRARI**.
L'Usine est exonérée de toute responsabilité et obligations se rapportant à des accidents survenus aux personnes et aux choses qui peuvent survenir pour ou durant l'utilisation de la marchandise fournie, et pour cause et par faute de celle-ci; ceci même durant les essais et également si l'incident dérive d'un défaut de construction ou de matériel.

GERICHTSTAND

— Bei Beanstandur
klagte ist, ist aussch
zuständig; die Tratte
Lieferungen frei ode
keiner Abweichung
klausel;
Wenn **FERRARI** a
kann sie sowohl das
Gericht des Wohno

P.S.: Für die Garant
Kundendienst der V
wenden.
Die in der Garantie
Eigentum von **FERR**
Verantwortung und V
fall an Personen od
oder während der
Ware und wegen d
Ware selbst ereigner
während der Abnah
fall sich wegen Her
ereignet hat.

COUPON PER ASSISTENZA GRATUITA

Ogni possessore di una vettura **FERRARI** dispone, nei limiti di validità della garanzia, di 2 coupon per l'assistenza gratuita, da utilizzare come indicato nelle condizioni della garanzia.

Coupon A – (mano d'opera gratuita) per messa a punto di meccanica e carrozzeria;

Coupon C – (completamente gratuito) per verificare ed eventuale integrazione del trattamento anticorrosivo.

LA MANCATA ESECUZIONE DEI COUPON ANNULLA LA GARANZIA

FREE SERVICE COUPONS

Within the applicability of the **FERRARI** warranty, the Owner of a **FERRARI** car is entiled to 2 free service coupons, to be used as specified in the warranty conditions.

Coupon A – (labor free of charge) for maintenance and adjustment of mechanical and body components;

Coupon C – (completely free) for checkings and maintenance of the anti-corrosion treatment.

FAILURE TO HAVE THE SERVICES PERFORMED WILL VOID THE WARRANTY

COUPONS POUR ASSISTANCE GRATUITE

Chaque possesseur d'une automobile **FERRARI** dispose durant la période de garantie de 2 coupons pour l'assistance gratuite, qui sont à utiliser selon les conditions de la garantie.

Coupon A – (main d'oeuvre gratuite) pour opérations de mise au point de mécanique et de carrosserie:

Coupon C – (complétement gratuit) pour la vérification et manutention du traitement anticorrosion.

LA NON-EXÉCUTION DES COUPONS ANNULE LA GARANTIE

"COUPONS" FÜR KOS

Jeder **FERRARI** Fahrze
Garantiezeit über 2 "C
dendienst, die wie au
sichtlich zu benutzen

Coupon A – (Arbeitsloh
rung der mechanische

Coupon C – (Kostenlos
trolle und ev. Nachbel

**DIE GARANTIE ERLIS
NICHT VERWENDET**

Si attesta che tutte le operazioni relative al Coupon a Pagamento Km. **50.000** sono state eseguite.
I do hereby certify that all the items on the **31,250** Miles Chargeable Service Coupon have been performed.
Nous certifions que toutes les opérations dont à ce Coupon à paiement Km. **50.000** ont été effectuées.
Es wird bestätigt, daß alle Arbeiten für den **50.000** Km Coupon gegen Zahlung durchgeführt worden sind.

Grosser Service
Alle Reisen
Tel. 056-491 22 25

Data
Date
Date
Datum 3. März 2021

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

50.000

☐ 1 - S
☐ 2 - C
☐ 4 - B
☐ 5 - C
1
☐ 6 - C
n
☐ 8 - C
c
☐ 10 - A
☐ 12 - S
☐ 13 - C
☐ 15 - C
☐ 19 - S
☐ 21 - C
☐ 24 - C
fie
☐ 25 - C
vo
☐ — Es
sc
in

Modello
Model
Modèle ....
Modell

1806

SA POUR LA
VENTE DES
AUTOMOBILES
Ferrari

210, route de Meyrin
1217 Meyrin / Genève
(022) 82 71 00
Télex: 28 504 savaf ge

ABGAS-WARTUNGSDOKUMENT

FICHE D'ENTRETIEN DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

DOCUMENTO SULLA MANUTENZIONE RELATIVA AI GAS DI SCARICO

CH

Katalysator-Fahrzeug
Véhicule à catalyseur
Veicolo con catalizzatore

NEU / NOUVEAU / NUOVO

(Art. 59a VRV / OCR / ONC)

Abgaswartungs-Intervall
24 Monate

Entretien du système antipollution tous les 24 mois

Manutenzione del sistema antinquinamento ogni 24 mesi

Stempel, Datum und Unterschrift des Markenvertreters
Cachet, date et signature de l'agent de marque
Timbro, data e firma del rappresentante di marca ▶

20.3.96

8

CILINDRI

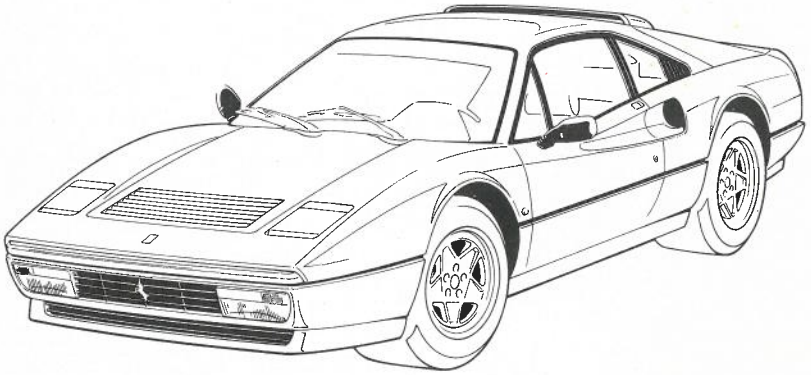
CYLINDERS

CYLINDRES

ZYLINDER



TESSERA DI GARANZIA E PIANO DI MANUTENZIONE
WARRANTY CARD AND OWNER'S SERVICE BOOK
BULLETIN DE GARANTIE ET PLAN DE L'ENTRETIEN
GARANTIEKARTE UND WARTUNGSPLAN



Ferrari

328 / 328 GTB / GTS

VARIANTI PER VERSIONE SVIZZERA
VARIANTES POUR VERSION SUISSE
VARIANTEN FÜR SCHWEIZER AUSFÜHRUNG

1987



ORGANIZZAZIONE DI VENDITA E ASSISTENZA
SALE AND SERVICE ORGANIZATION
ORGANISATION DE VENTE ET DE SERVICE
VERKAUFS- UND SERVICE ORGANISATION

1987

328



ROAD MAP OF

SWITZERLAND

AND SURROUNDING COUNTRIES



FERRARI GENEVA
☎ 022/82 71 00
Telex 28 504

FERRARI 328 GTB

1806

SA POUR LA VENTE DES AUTOMOBILES
Ferrari
210, route de Meyrin
1217 Meyrin / Genève
(022) 82 71 00
Telex: 28 504 savaf ge

ABGAS-WARTUNGSDOKUMENT

FICHE D'ENTRETIEN DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION

DOCUMENTO SULLA MANUTENZIONE RELATIVA AI GAS DI SCARICO

CH

Katalysator-Fahrzeug
Véhicule à catalyseur
Veicolo con catalizzatore

NEU / NOUVEAU / NUOVO

(Art. Stle VIN / OCR / DIN)

Abgaswartungs-intervall
24 Monate

Entretien du système antipollution tous les 24 mois

Manutenzione del sistema antinquinamento ogni 24 mesi

20.7.96

8 CILINDRI
CYLINDERS
CYLINDRES
ZYLINDER

Ferrari

328 / 32
GTB / GT

VARIANTI PER VERSIONE SVIZZERA
VARIANTES POUR VERSION SUISSE
VARIANTEN FÜR SCHWEIZER AUSFÜHRUNG

328

Ferrari

ORGANIZZAZIONE DI VENDITA E ASSISTENZA
SALE AND SERVICE ORGANIZATION
ORGANISATION DE VENTE ET DE SERVICE
VERKAUFS- UND SERVICE ORGANISATION

1987

ROAD MAP OF
SWITZERLAND
AND SURROUNDING COUNTRIES

Ferrari

FERRARI GENEVA
022/82 71 00
Telex 28 504